

Chavez continuera son traitement contre le cancer à Cuba.

Le président du Venezuela, Hugo Chavez, a dit samedi que les derniers examens écartent l'existence de cellules malignes dans d'autres parties de son corps, quelques heures avant de partir à Cuba subir une chimiothérapie.

« Jusqu'à aujourd'hui, (...) on n'a détecté aucune cellule maligne en aucune autre partie de moi » a dit Chavez à la télévision.

Chavez continuera son traitement contre le cancer à Cuba.

Le parlement a autorisé le président vénézuélien à voyager pour soigner sa maladie.

Vendredi, le président a sollicité l'autorisation afin, a-t-il assuré, de commencer la seconde étape du traitement contre le cancer, qui consiste dans l'application de chimiothérapie.

« Le banc bolivarien, pour raisons de légitimité, de légalité et d'humanité va voter pour l'autorisation » a déclaré le président de l'Assemblée Nationale (Parlement), Fernando Soto, après avoir accompli deux heures de débats pendant lesquelles les deux bancs de députés, les chavistes et l'opposition, se sont mis d'accord pour permettre le voyage de Chavez.

« Merci à l'Assemblée Nationale de permettre ce voyage » a dit le chef de l'Etat pendant le débat, qui écoutait la discussion en conseil des ministres et il a indiqué qu'il espérait rentrer très vite dans son pays.

« Nous n'avons aucun doute sur le fait qu'où qu'il soit, le président Chavez continuera à commander » a dit le député Diosdado Cabello durant la session extraordinaire que le président de l'Assemblée Nationale, Fernando Soto, a convoquée samedi en urgence, pour discuter de la requête du président vénézuélien.

L'opposition a voté en faveur de cette autorisation, bien qu'elle ait demandé que le vice-président, Elias Jaua, assume les fonctions de chef de l'Etat parce que Chavez ne doit pas exercer la présidence depuis Cuba.

Chavez a été opéré le 20 juin dernier d'une tumeur cancéreuse à Cuba et est rentré au Venezuela le 4 juillet pour continuer « la première étape » du processus de convalescence. « Ces porte-paroles de la droite ont perdu la conscience des limites de l'absurde » a dit Chavez pendant qu'il écoutait le débat et il a qualifié de « stupides » les arguments disant que son départ impliquait une vacance de l'Etat dans le pays.

Le vendredi, tandis qu'il prenait congé du président élu du Pérou, Ollanta Humala, qui se trouvait en visite au Venezuela, Chavez a profité de la présence des médias pour lire la lettre se demandant de permission de voyager à l'Assemblée Nationale.

« Cette seconde étape commencera les jours prochains avec l'application de chimiothérapie, déjà planifiée en détail scientifiquement, et je suis sûr que la seconde étape contribuera à suivre le chemin de la convalescence » a dit Chavez, en remerciant l'équipe de médecins cubains et vénézuéliens qui le soignent.

Le Président n'a pas précisé combien de temps il serait absent du pays, bien qu'il ait précisé que quand l'absence était supérieure à cinq jours, il devait demander la

permission au Parlement, selon le Constitution.

(source Cubadebate,5 août 2011
traduction Françoise Lopez)